

Súd: Okresný súd Nové Mesto nad Váhom
Spisová značka: 3C/156/2014
Identifikačné číslo súdneho spisu: 3514207892
Dátum vydania rozhodnutia: 21. 04. 2015
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Eva Macúchová
ECLI: ECLI:SK:OSNM:2015:3514207892.2

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Nové Mesto nad Váhom sudkyňou JUDr. Evou Macúchovou, v právnej veci navrhovateľa: Home Credit Slovakia, a. s., so sídlom Teplická 7434/147, 921 22 Piešťany, IČO: 36 234 176, zastúpený: Advokátska kancelária GOLIAŠOVÁ GABRIELA s. r. o., so sídlom Piaristická 707/25, 911 01 Trenčín, IČO: 47 234 679, proti odporcovi: E. Š., V. XXX XX Y. F. XXX, zastúpený: JUDr. Andrej Cifra, advokát, so sídlom J. Kráľa 5/A, 984 01 Lučenec, za účasti vedľajšieho účastníka na strane odporcu: Združenie na ochranu občana spotrebiteľa HOOS, so sídlom Námestie legionárov 5, 080 01 Prešov, IČO: 42 176 778, zastúpený: JUDr. Andrej Cifra, advokát, so sídlom J. Kráľa 5/A, 984 01 Lučenec, o zaplatenie 519,40 Eur s príslušenstvom, takto

rozhodol:

- I. Súd návrh zamietá.
- II. Súd vzájomný návrh odporcu na zaplatenie 121,67 eura s príslušenstvom vylučuje na samostatné konanie.
- III. Navrhovateľ je povinný zaplatiť vedľajšiemu účastníkovi náhradu trov konania vo výške 545,- Eur, a to do 3 dní od právoplatnosti tohto rozsudku na účet právneho zástupcu JUDr. Andreja Cifru, advokáta so sídlom J. Kráľa 5/A, 984 01 Lučenec, č. účtu: XXXXXXXXXXX/XXXX, VS: XXXXXXXX.
- IV. Odporcovi sa nepriznáva náhrada trov konania.

odôvodnenie:

Navrhovateľ sa návrhom doručeným súdu dňa 19.08.2014 domáhal, aby súd zaviazal odporcu na zaplatenie sumy 519,40 Eur spolu s vyčíslenými ročnými úrokmi z omeškania vo výške 71,22 Eur a úrokmi z omeškania vo výške 8,75 % ročne zo sumy 519,40 Eur od 07.08.2014 do zaplatenia a trov konania vo výške 31 Eur.

Návrh odôvodnil tým, že ako veriteľ uzatvoril s odporcom ako dlžníkom dňa 04.03.2008 Úverovú zmluvu č. XXXXXXXXXXX, ktorej neoddeliteľnou súčasťou sú Úverové zmluvné podmienky spoločnosti Home Credit Slovakia, a. s.. Súčasťou tejto písomnej úverovej zmluvy bola aj dohoda zmluvných strán o uzatvorení Úverovej zmluvy o poskytnutí revolvingového úveru č. XXXXXXXXXXX, ktorá nadobudla platnosť dňom podpisu úverovej zmluvy a účinnosť až uskutočnením aktivácie karty zo strany odporcu. Na základe riadneho plnenia si povinností vyplývajúcich z úverovej zmluvy zo strany odporcu, zaslal mu navrhovateľ v zmysle ustanovenia Hlavy 8 úverových zmluvných podmienok úverovú kartu spolu s Metodickou príručkou, ktorá obsahovala okrem charakteristiky revolvingového úveru aj spôsob aktivácie karty v prípade, že odporca prejaví vôľu, aby sa platná zmluva o revolvingovom úvere stala aj účinnou. Neoddeliteľnou súčasťou Metodической príručky bol Sadzobník poplatkov, ktorý upravoval okrem mesačnej úrokovej sadzby aj výšku poplatkov, ktoré môžu byť účtované v súvislosti s čerpaním

revolvingového úveru. Odporca prostredníctvom úverovej karty čerpal poskytnutý revolvingový úver spolu vo výške 906,26 Eur a navrhovateľovi vrátil len čiastku 496,64 Eur. Odporca porušil zmluvne dohodnuté podmienky vzťahujúce sa k riadnemu a včasnému splácaniu poskytnutého úveru a dostal sa s úhradou svojho zmluvného záväzku do omeškania tak, ako je uvedené v splátkovom kalendári, z ktorého vyplýva prehľad platieb odporcu. Odo dňa omeškania bol odporca o výške svojho dlhu svojho dlhu informovaný v pravidelných mesačných výpisoch z úverového účtu a vyzývaný k jeho úhrade. Vzhľadom na skutočnosť, že odporca ani napriek uvedenému neplnil svoju povinnosť riadneho a včasného splácania úveru, listom zo dňa 27.12.2012 navrhovateľ vyzval odporcu k splateniu celého zostatku úveru vo výške 637,04 Eur v lehote 15 dní odo dňa odoslania výzvy. Odporca po zosplatnení úveru navrhovateľovi nezaplatil žiadnu čiastku z dlžnej sumy. Navrhovateľ eviduje voči odporcovi dlh vo výške 519,40 Eur, ktorý pozostáva z istiny vo výške 496,64 Eur, úroku vo výške 0,14 Eur, poplatku za výpis z účtu vo výške 1,49 Eur a úroku za hotovostné transakcie vo výške 21,13 Eur. Vyčíslený ročný úrok z omeškania vo výške 71,22 Eur, tak ako je uvedené vo výpise čerpania, splátok a úhrad, bol stanovený z čiastky 519,40 Eur od 11.01.2013 (sadzba úroku z omeškania vo výške 8,75 % ročne ku dňu 11.01.2013 ako prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu - pätnásty deň od odoslania výzvy k splateniu celého úveru) do 06.08.2014 (do dňa vyhotovenia návrhu na vydanie platobného rozkazu).

Dňa 25.09.2014 bolo súdu doručené oznámenie Združenia na ochranu občana spotrebiteľa HOOS, že vstupuje do konania ako vedľajší účastník na strane odporcu podľa ustanovenia § 93 ods. 2 O. s. p.. Súhlas odporcu so vstupom vedľajšieho účastníka do konania bol súdu doručený dňa 16.03.2015.

Vedľajší účastník sa k návrhu písomne vyjadril. Poukázal predovšetkým na prvotný právny titul, a to zmluvu o spotrebiteľskom úvere č. XXXXXXXXXXXX zo dňa 11.03.2008 uzavretú medzi navrhovateľom a odporcom, na základe ktorej navrhovateľ poskytol odporcovi úver vo výške 15.000,- Sk (497,91 Eur). V rámci predmetnej úverovej zmluvy malo dôjsť medzi zmluvnými stranami tiež k uzatvoreniu Zmluvy o poskytnutí revolvingového úveru I. a Zmluvy o poskytnutí revolvingového úveru II. a to s úverovým rámcem a s pravidelnými splátkami vo výške dohodnutej v hlave 8 a 9 úverových podmienok spoločnosti. Na základe takto uzatvorenej zmluvy vzniklo odporcovi právo na poskytnutie revolvingového úveru I. prostredníctvom Úverovej karty za podmienok stanovených v hlave 8., 9., 10., a 11 úverových podmienok navrhovateľa a právo na poskytnutie revolvingového úveru II. prostredníctvom Kreditnej karty za podmienok stanovených v hlave 13. Úverových podmienok. Vedľajší účastník má za to, že dodávateľ touto praktickou vnútil spotrebiteľovi aj iný úkon než iba ten, ktorý bol v čase podpisu zmluvy vo sfére jeho záujmu. Ako totiž vyplýva z predtlaču predmetnej úverovej zmluvy, podpisom úverovej zmluvy sa žalovaný spotrebiteľ súčasne podpisuje aj pod tú časť textu, ktorá je vytlačená v dolnej časti zmluvy drobným, voľným okom takmer nečitateľným písmom a ktorá sa týka absolútne iného právneho vzťahu, ktorý má vzniknúť až v budúcnosti. Spôsob, ktorým sa navrhovateľ ako poskytovateľ finančných služieb pokúšal uzatvoriť zmluvu o revolvingovom úvere pokladá za zavádzanie spotrebiteľa. Aj napriek tomu, že odporca úverovú zmluvu podpísal, je možné prijať záver, že odporca nemal v úmysle okrem predmetnej úverovej zmluvy uzatvoriť aj zmluvu o revolvingovom úvere a preto ju treba považovať za absolútne neplatný právny úkon pre nedostatok vôle odporcu. Preto ak odporca chcel získať úver vo výške 15.000,- Sk, čo bolo primárnou pohnútkou jeho vstupu do právneho vzťahu s navrhovateľom, nemal na výber, a musel podpísať predloženú predtlač listiny, ktorá v sebe obsahovala aj náležitosti iného právneho úkonu. Odporcu pri uzatváraní úverovej zmluvy poverená osoba neinformovala o skutočnosti, že podpisom zmluvy o úvere sa má zaviazat' vstúpiť aj do iného právneho vzťahu, na základe ktorého mu bude v budúcnosti poskytnutá úverová karta. Uviedol, že odporca v postavení priemerného spotrebiteľa nemohol vedieť, že spolu s úverovou zmluvou uzatvára i ďalšie záväzkové vzťahy s navrhovateľom, a to zmluvu revolvingovom úvere I. a zmluvu o revolvingovom úvere II, ktoré vedľajší účastník pokladá za absolútne neplatné právne úkony, pričom poukázal na nedodržanie ustanovení § 4 ods. 2 a 3 zákona o spotrebiteľských úveroch č. 258/2011 Z. z. účinného v čase uzatvorenia zmluvy a § 37 ods. 1 a § 40 ods. 1 Občianskeho zákonníka. Podľa splátkového kalendára zo strany navrhovateľa boli odporcovi poskytnuté peňažné prostriedky vo výške 906,26 Eur a odporca uhradil navrhovateľovi sumu 1.137,98 Eur. V dôsledku absolútnej neplatnosti zmlúv o revolvingových úveroch nemá navrhovateľ nárok na zaplatenie jednotlivých nárokov uplatnených v žalobe. Nárok uplatnený žalobcom vo výške 590,62 Eur pokladá za neoprávnený a nedôvodný. S poukazom na vyššie uvedené skutočnosti žiadal žalobu v celom rozsahu zamietnuť a priznať vedľajšiemu účastníkovi náhradu trov konania.

Dňa 14.04.2015 bol súdu doručený vzájomný návrh odporcu podľa § 97 O. s. p., ktorým si odporca uplatňuje voči navrhovateľovi nárok zatiaľ vo výške 121,67 Eur, ktorý pozostáva zo súčtu štyroch úhrad,

ktoré uskutočnil v období od 15.03.2012 do 26.06.2012, spolu so zákonnými úrokmi z omeškania odo dňa 27.06.2012. Vzájomný návrh odôvodnil tým, že predmetnú zmluvu o revolvingovom úvere pokladá za absolútne neplatný právny úkon a preto ak odporca reálne čerpal na základe neplatne dojednaného revolvingového úveru peňažné prostriedky vo výške 906,26 Eur a navrhovateľovi zaplatil sumu 1.137,98 Eur, navrhovateľ sa na úkor odporcu bezdôvodne obohatil vo výške 231,72 Eur.

Vzájomný návrh odporcu súd vylúčil na samostatné konanie podľa § 97 ods. 2 O. s. p., nakoľko tu neboli podmienky pre spojenie vecí.

Odporca a vedľajší účastníci na pojednávaní žiadali návrh ako nedôvodný v celom rozsahu zamietnuť. V plnom rozsahu sa pridržiavali písomného vyjadrenia k návrhu. Poukázali na to, že navrhovateľ svoj nárok odvodzuje od zmluvy o revolvingovom úvere, ktorý je absolútne neplatným právnym úkonom, a to z dôvodu absencie vôle odporcu uzatvoriť túto zmluvu. Odporca v čase podpisu zmluvy mal záujem získať úver 15.000,- Sk, nemal záujem podpísať, resp. uzavrieť ďalšie zmluvy. Navrhovateľ sa mu snažil podsunúť pri uzavretí zmluvy o úvere aj zmluvu o revolvingovom úvere tým, že v tejto zmluve sú práve podmienky revolvingu uvedené drobným písmom, čo považuje za nekalú obchodnú praktiku. Takto to vyhodnotil aj Krajský súd v Žiline v rozhodnutí 8Co/68/2013 zo dňa 28.06.2013. Keďže na právny úkon, ktorý je absolútne neplatný sa pozerá, akoby keby nikdy nevznikol, sú účastníci tohto úkonu povinní vydať len to, o čo sa bezdôvodne obohatili. Odporca na základe tohto neplatného úkonu získal peňažné prostriedky 906,26 Eur a navrhovateľovi uhradil 1.137,98 Eur, takže dlh voči navrhovateľovi splnil.

Súd konal a rozhodol v neprítomnosti navrhovateľa a jeho právneho zástupcu podľa § 101 ods. 2. O. s. p., ktorí svoju neúčasť na pojednávaní neospravedlnili, predvolanie na pojednávanie vzali na vedomie na pojednávaní dňa 12.03.2015.

Súd vo veci vykonal dokazovanie oboznámením návrhu, Úverovou zmluvou zo dňa 11.03.2008, Úverovými zmluvnými podmienkami spoločnosti Home Credit Slovakia, a. s., výzvou k splateniu celého úveru, prehľadom čerpania, splátok a úhrad, výsluchom odporcu, výsluchom a vyjadrením vedľajšieho účastníka, ako aj ostatným spisovým materiálom, na základe ktorých zistil tento skutkový stav:

Navrhovateľ je podľa výpisu z obchodného registra podnikateľom, odporca je fyzickou osobou, nepodnikateľom.

Navrhovateľ ako veriteľ uzatvoril s odporcom ako dlžníkom dňa 11.03.2008 Úverovú zmluvu č. XXXXXXXXXXX, predmetom ktorej bolo poskytnutie splátkového úveru veriteľom dlžníkovi vo výške 15.000,- Sk (497,91 Eur) s lehotou splatnosti 24 mesiacov, ktorý sa odporca zaviazal splatiť v mesačných splátkach vo výške 967 Sk (32,10 Eur). Spolu 24 splátok sa odporca zaviazal platiť poštovou poukážkou, počínajúc kalendárnym mesiacom bezprostredne nasledujúcim po dátume poskytnutia úveru. Prvá splátka bola splatná práve po prvom mesiaci od dátumu poskytnutia úveru. Splatnosť ďalších splátok bola dohodnutá tak, že ak nasledujúci kalendárny mesiac po poskytnutí úveru neobsahuje poradové číslo dňa v mesiaci, v ktorom bol úver poskytnutý, splatnosť týchto splátok bude stanovená na posledný deň v príslušnom kalendárnom mesiaci. V zmluve bola dohodnutá ročná úroková sadzba 36,67 % a RPMN 57 %.

V spodnej časti úverovej zmluvy bolo zároveň predtlačeným drobným písmom uvedené: „Klient a spoločnosť Home Credit Slovakia, a. s. podpisom tejto Úverovej zmluvy súčasne uzatvárajú zmluvu o poskytnutí revolvingového úveru I., čiže Zmluvu o RÚ I., a to s úverovým rámcom a s pravidelnými mesačnými splátkami vo výške dohodnutej v Hlave 8 a 9. Úverových podmienok spoločnosti Home Credit Slovakia, a. s. Na základe takto uzatvorenej Zmluvy o RÚ I. vzniká klientovi právo na poskytnutie revolvingového úveru I. prostredníctvom Úverovej karty za podmienok stanovených v Hlave 8., 9., 10. a 11. Úverových podmienok spoločnosti Home Credit Slovakia, a. s. Klient a spoločnosť Home Credit Slovakia, a. s. podpisom tejto Úverovej zmluvy súčasne uzatvárajú zmluvu o poskytnutí revolvingového úveru II., čiže Zmluvu o RÚ II., a to s úverovým rámcom a s pravidelnými mesačnými splátkami vo výške dohodnutej v Hlave 13. Úverových podmienok spoločnosti Home Credit Slovakia, a. s. Na základe takto uzatvorenej Zmluvy o RÚ II. vzniká klientovi právo na poskytnutie revolvingového úveru II. prostredníctvom Kreditnej karty za podmienok stanovených v Hlave 13. Úverových podmienok spoločnosti Home Credit Slovakia, a. s.

Z listiny označenej ako Výpis čerpania, splátok a úhrad bolo zistené, že v tejto sa uvádza výška úveru 663,88 Eur (z návrhu vyplýva, že ide o výšku úverového rámca v zmysle Hlavy 8 Úverových zmluvných podmienok), ďalej sú v nej zaznamenané výbery z bankomatov, platby kartou, čiastky predpisu, úhrady a dlh. Pri dátume 27.12.2012 je zaznamenané zosplatnenie a uvedený dlh k tomuto dátumu vo výške 494,75 eur. Z celkovej rekapitulácie vyplýva, že odporca mal uhradiť spolu 1.657,38 Eur (z toho istinu 906,26 Eur), uhradil spolu 1.137,98 Eur a má uhradiť dlh v celkovej výške 590,62 Eur (519,40 Eur + úroky z omeškania vo výške 71,22 Eur).

Z výzvy k splateniu celého úveru súd zistil, že navrhovateľ vyzval odporcu k splateniu celého úveru čerpaného na základe zmluvy č. XXXXXXXXXXXX vo výške 637,04 do 15 dní od odoslania tejto výzvy.

Podľa § 25 ods. 1 prechodných ustanovení zákona č. 129/2010 Z. z. o spotrebiteľských úveroch a o iných úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, právne vzťahy, ktoré vznikli pred 11. júnom 2010 na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere, sa spravujú podľa doterajších predpisov, ak tento zákon v odseku 2 neustanovuje inak.

Keďže k uzavretiu úverovej zmluvy malo dôjsť dňa 11.03.2008, teda za účinnosti zákona č. 258/2001 Z. z. o spotrebiteľských úveroch a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii v znení neskorších predpisov, právny vzťah účastníkov ním založený sa v súlade s vyššie uvedeným spravuje týmto zákonom.

Podľa § 2 písm. a) zákona č. 258/2001 Z. z. o spotrebiteľských úveroch a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 71/1986 Zb. o Slovenskej obchodnej inšpekcii v znení neskorších predpisov (účinný ku dňu 11.03.2008), spotrebiteľským úverom je dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme odloženej platby, pôžičky alebo v inej právnej forme.

Podľa § 2 písm. b) citovaného zákona, zmluvou o spotrebiteľskom úvere je zmluva, ktorou sa veriteľ zaväzuje poskytnúť spotrebiteľovi spotrebiteľský úver a spotrebiteľ sa zaväzuje poskytnuté peňažné prostriedky vrátiť a uhradiť celkové náklady spojené so spotrebiteľským úverom.

Podľa § 3 ods. 1 citovaného zákona, veriteľom je fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá poskytuje spotrebiteľský úver v rámci svojho podnikania; v závislosti od formy poskytovaného spotrebiteľského úveru môže byť veriteľom aj predávajúci.

Podľa § 3 ods. 2 citovaného zákona, spotrebiteľom je fyzická osoba, ktorej bol poskytnutý spotrebiteľský úver na iný účel ako na výkon zamestnania, povolania alebo podnikania.

Podľa § 4 ods. 1 citovaného zákona, zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu, inak je neplatná.

Podľa § 4 ods. 2 citovaného zákona, zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí musí obsahovať najmä:

- a) obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o právnickú osobu, alebo meno, priezvisko, miesto podnikania alebo adresu trvalého pobytu a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o fyzickú osobu,
- b) meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu spotrebiteľa,
- c) identifikáciu osoby, ktorej vlastnícke právo k tovaru alebo službe neprechádza na spotrebiteľa v okamihu odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby, a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva k tomuto tovaru alebo službe spotrebiteľom,
- d) adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť,
- e) celkovú výšku a menu poskytnutého spotrebiteľského úveru a podmienky upravujúce jeho čerpanie,
- f) v prípade odloženej platby za tovar alebo poskytnutú službu, opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje, a cenu tovaru alebo poskytnutej služby,
- g) konečnú splatnosť spotrebiteľského úveru,
- h) ročnú úrokovú sadzbu; v prípade variabilnej ročnej úrokovej sadzby zmluva o spotrebiteľskom úvere musí obsahovať podmienky zmeny variabilnej ročnej úrokovej sadzby, ako aj index alebo referenčnú sadzbu, ktoré sa vzťahujú na pôvodnú variabilnú ročnú úrokovú sadzbu,
- i) výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov,

- j) ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkové náklady spotrebiteľa spojené so spotrebiteľským úverom, vypočítané na základe údajov platných v čase uzatvorenia zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- k) priemernú hodnotu ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver platnú k dňu podpisu zmluvy o spotrebiteľskom úvere, zverejnenú podľa § 7a ods. 2,
- l) veriteľom vyžadované ručenie alebo poistenie,
- m) výpočet nákladov uvedených v § 2 písm. c) prvom až piatom bode, ktoré neboli zahrnuté do výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov; pričom sa uvedie výška týchto nákladov, spôsob výpočtu alebo čo najpresnejší odhad,
- n) oprávnenie spotrebiteľa na zníženie celkových nákladov na spotrebiteľský úver pri jeho splatení pred lehotou splatnosti podľa § 6 a spôsob určenia výšky poplatku za splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti,
- o) upozornenia týkajúce sa následkov nesplácania spotrebiteľského úveru,
- p) práva spotrebiteľa podľa § 7,
- q) spôsob zániku záväzku zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- r) informáciu o možnosti mimosúdneho riešenia sporov zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- s) názov a adresu príslušného kontrolného orgánu podľa § 8 ods. 1.

Podľa § 4 ods. 3 citovaného zákona, pri nesplnení podmienok podľa odseku 2 je zmluva o spotrebiteľskom úvere platná, ak bol spotrebiteľovi na jej základe

- a) poskytnutý spotrebiteľský úver a spotrebiteľ ho začal čerpať alebo
- b) dodaný tovar, alebo poskytnutá služba.

Ak však zmluva o spotrebiteľskom úvere neobsahuje náležitosti podľa odseku 2 písm. a), b), d) až j), k) a l), poskytnutý úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov.

Podľa § 4 ods. 4 citovaného zákona, od spotrebiteľa nemôže veriteľ požadovať úrok alebo poplatky, ktoré nie sú uvedené v zmluve o spotrebiteľskom úvere.

Podľa § 52 ods. 1, 2 Občianskeho zákonníka v znení účinnom ku dňu 11.03.2008, spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom. Ustanovenia o spotrebiteľských zmluvách, ako aj všetky iné ustanovenia upravujúce právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, použijú sa vždy, ak je to na prospech zmluvnej strany, ktorá je spotrebiteľom. Odlišné zmluvné dojednania alebo dohody, ktorých obsahom alebo účelom je obchádzanie tohto ustanovenia, sú neplatné.

Podľa § 52 ods. 3, 4 Občianskeho zákonníka v znení účinnom ku dňu 11.03.2008, dodávateľ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti. Spotrebiteľ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy nekoná v rámci predmetu svojej obchodnej činnosti alebo inej podnikateľskej činnosti.

Podľa § 53 ods. 1 Občianskeho zákonníka v znení účinnom ku dňu 11.03.2008, spotrebiteľské zmluvy nesmú obsahovať ustanovenia, ktoré spôsobujú značnú nerovnováhu v právach a povinnostiach zmluvných strán v neprospech spotrebiteľa (ďalej len "neprijateľná podmienka"). To neplatí, ak ide o predmet plnenia, cenu plnenia alebo ak boli neprijateľné podmienky individuálne dojednané.

Podľa § 53 ods. 2, 3 Občianskeho zákonníka v znení účinnom ku dňu 11.03.2008, za individuálne dojednané zmluvné ustanovenia sa nepovažujú také, s ktorými mal spotrebiteľ možnosť oboznámiť sa pred podpisom zmluvy, ak nemohol ovplyvniť ich obsah. Ak dodávateľ nepreukáže opak, zmluvné ustanovenia dohodnuté medzi dodávateľom a spotrebiteľom sa nepovažujú za individuálne dojednané.

Podľa § 53 ods. 5 Občianskeho zákonníka v znení účinnom ku dňu 11.03.2008, neprijateľné podmienky upravené v spotrebiteľských zmluvách sú neplatné.

Podľa § 54 ods. 1, 2 Občianskeho zákonníka v znení účinnom ku dňu 11.03.2008, zmluvné podmienky upravené spotrebiteľskou zmluvou sa nemôžu odchyliť od tohto zákona v neprospech spotrebiteľa. Spotrebiteľ sa najmä nemôže vopred vzdať svojich práv, ktoré mu tento zákon priznáva, alebo si inak zhoršiť svoje zmluvné postavenie. V pochybnostiach o obsahu spotrebiteľských zmlúv platí výklad, ktorý je pre spotrebiteľa priaznivejší.

Vykonaným dokazovaním dospel súd k záveru, že návrhu navrhovateľa nie je možné vyhovieť. Súd vyhodnotil návrh ako nedôvodný, na základe čoho návrh v celom rozsahu zamietol. Súd mal za preukázané, že medzi navrhovateľom ako veriteľom a odporcom ako dlžníkom bola dňa 11.03.2008 uzatvorená úverová zmluva č. XXXXXXXXXXXX, na základe ktorej sa navrhovateľ zaviazal poskytnúť odporcovi úver vo výške 15.000,- Sk (497,91 Eur). Z charakteru tohto zmluvného vzťahu jednoznačne vyplýva, že táto úverová zmluva je zmluvou spotrebiteľskou (§ 52 ods. 1 Občianskeho zákonníka) a odporca má v tomto zmluvnom vzťahu postavenie spotrebiteľa v zmysle § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka. Z obsahu zmluvy je zrejmé, že sa jedná o formulárovú (typovú) zmluvu pripravenú vopred navrhovateľom, ktorej obsah nemal odporca možnosť reálne ovplyvniť alebo pozmeniť. Zmluvu uzavrel odporca ako fyzická osoba nepodnikateľ. Keďže odporcovi bolo ako potenciálnemu dlžníkovi z titulu spotrebiteľského úveru predložené tlačivo zmluvy vrátane zmluvných dojednaní, možno celkom odôvodnene pochybovať o tom, či odporca mal dostatok času a možnosť oboznámiť sa s celým obsahom zmluvy a pochopiť význam podmienok v nej uvedených, a túto pochybnosť zároveň podporuje skutočnosť, že zmluva je písaná malým nahusteným písmom, pričom spolu s úverovými zmluvnými podmienkami ide o pomerne dlhý text obsahujúci množstvo odbornej právnej terminológie.

Z vykonaného dokazovania je zrejmé, že navrhovateľ si uplatnil nárok na zaplatenie sumy 519,40 Eur spolu s vyčísleným úrokom z omeškania vo výške 71,22 Eur a úrokom z omeškania vo výške 8,75 % ročne zo sumy 519,40 Eur odo dňa 07.08.2014 do zaplatenia titulom revolvingového úveru, ktorý odporcovi poskytol na základe zmluvného dojednania obsiahnutého v závere textu zmluvy. Preto súd v záujme zabezpečenia ochrany spotrebiteľa podrobil súdnej kontrole túto revolvingovú zmluvu z pohľadu naplnenia podmienok jej platnosti.

V prvom rade je nutné zdôrazniť, že koncepcia textu zmluvy s umiestnením jednotlivých jej častí, vrátane textu medzi bodmi 53 a 54 úverovej zmluvy vedie k jednoznačnému záveru, že navrhovateľ vopred vnútil odporcovi uzavretie aj inej zmluvy (o revolvingovom úvere), než tej, ktorá bola v danom okamihu vo sfére jeho záujmu (úver v celkovej hodnote 15.000,- Sk (479,91 Eur)). Ako totiž vyplýva z danej Úverovej zmluvy, podpisom želananej zmluvy sa konajúca osoba (odporca) súčasne podpisuje aj pod tú časť textu, ktorá sa týka absolútne iného právneho vzťahu - Zmlúv o poskytnutí o revolvingových úverov I a II. Navyše súd poukazuje na to, že text v tejto časti zmluvy je písaný tak malým písmom, že je voľným okom takmer nečitateľný. Týka sa to nielen textu medzi kolónkami č. 53 a 54 úverovej zmluvy, ale aj úverových podmienok žalobcu.

Zo štruktúry textu zmluvy medzi bodmi 53 a 54 úverovej zmluvy dospel súd k nepochybnému záveru, že úverová zmluva je písaná vo forme tlačiva, ktoré je jednoznačne a nad všetku pochybnosť vypracované a koncipované navrhovateľom. Odporca ako účastník tohto zmluvného vzťahu nemal možnosť obsah týchto zmluvných podmienok meniť ani do nich žiadnym zásadným spôsobom zasiahnuť. Podpis obojstranne želaného právneho úkonu reprezentovaného úverovou zmluvou so sebou neoddeliteľne spájal aj uzavretie iného zmluvného vzťahu, ktorý nebol odporcom vymienený. Navrhovateľ týmto postupom z pohľadu súdu jednoznačne využil svoje postavenie ako dodávateľa a porušil zmluvnú slobodu odporcu, keď mu nanútil podpisom jednej zmluvy podpis ďalšej, navyše bez bližšie dohodnutých podmienok (iba s odkazom na úverové podmienky). Ak odporca chcel získať od navrhovateľa úver, musel podpísať aj zmluvu o revolvingovom úvere, o ktorú nemusel mať záujem. Takéto dojednanie zmluvy o revolvingovom úvere I a II nemá charakter individuálneho dojednania v zmysle § 53 ods. 1 a 2 Občianskeho zákonníka, pričom spôsobuje značnú nerovnováhu v právach a povinnostiach zmluvných strán v neprospech odporcu ako spotrebiteľa. Zmluvné dojednanie týkajúce sa revolvingového úveru I a II napĺňa pojmové znaky neprijateľnej podmienky definovanej v ustanovení § 53 ods. 1 Občianskeho zákonníka a toto dojednanie je tak v zmysle § 53 ods. 5 Občianskeho zákonníka neplatné. V tejto súvislosti súd uvádza napr. rozsudok Okresného súdu Martin č. k. 9C/2/2012 - 141 zo dňa 25.10.2012, potvrdený rozsudkom Krajského súdu v Žiline č. k. 8Co/68/2013 - 302 zo dňa 28.06.2013, ktorým bola zmluvná podmienka, podľa ktorej klient a spoločnosť Home Credit Slovakia, a. s. podpisom úverovej zmluvy súčasne uzatvárajú aj zmluvu o poskytnutí revolvingového úveru I. a zmluvu o poskytnutí revolvingového úveru II., určená za neplatnú z dôvodu neprijateľnosti.

K záveru o absolútnej neplatnosti zmlúv o revolvingovom úvere dospel súd aj posúdiac tieto zmluvy v kontexte ustanovení § 4 ods. 2 a 3 zákona č. 258/2001 Z. z. o spotrebiteľských úveroch. V tejto súvislosti súd poukazuje na skutočnosť, že dojednanie o revolvingovom úvere obsiahnuté v spodnej časti Úverovej zmluvy neobsahuje náležitosti podľa § 4 ods. 2 zák. č. 258/2001 Z. z., pričom samotná

absencia náležitostí podľa § 4 odseku 2 písm. a), b), d) až j), k) a l) znamená, že poskytnutý úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov. Podľa znenia § 4 ods. 4 zákona č. 258/2001 Z. z. účinného k 11.03.2008, od spotrebiteľa nemôže veriteľ požadovať úrok alebo poplatky, ktoré nie sú uvedené v zmluve o spotrebiteľskom úvere, pričom v prejednávacom prípade tieto v danej predtlačí uvedené neboli a v žiadnom prípade ich nemôžu nahradiť rozsiahle, individuálne nevyjednané, drobným a hustým písmom písané úverové zmluvné podmienky. Preto daný zmluvný vzťah je platný podľa ustanovenia § 4 ods. 3 písm. a) zákona č. 258/2001 Z. z. len z dôvodu započatia čerpania zo strany odporcu. Z dôvodu, že úkon je platný len následkom skutočnosti, že odporca ako spotrebiteľ začal čerpať úver a navrhovateľ neuniesol bremeno dôkazu o platnej dohode o výške úrokov, poplatkov a sankcií, súd už len z toho dôvodu nemohol priznať navrhovateľovi s poukazom na ustanovenie § 4 ods. 4 zákona č. 258/2001 Z. z. v návrhu uplatnené ďalšie nároky. Súdom skúmaná predtlačená „zmluva“ kontextovo začlenená ako osobitné zmluvné ustanovenie v inej úverovej zmluve neobsahovala podstatné náležitosti podľa § 4 ods. 2 zákona č. 258/2001 Z. z., preto súd zastáva názor, že zmluvné ustanovenie - resp. zmluvná podmienka, ktorou automaticky podpisom zmluvy o spotrebiteľskom úvere spotrebiteľ „uzatvára“ aj zmluvu o revolvingovom úvere (ak chce získať úver je donútený fakticky pristúpiť aj k dojednaniu o revolvingovom úvere), je v rozpore s ustanovením § 4 ods. 3 zákona č. 258/2001 Z. z., nakoľko porušuje spotrebiteľovu zmluvnú slobodu, keď nepriamo je viazané poskytnutie ďalšieho úveru - revolvingového, ktorý sa dojednáva v danej zmluve automaticky bez možnosti odmietnutia. V uvedených súvislostiach nemôže preto obstať argumentácia navrhovateľa, že zmluva o revolvingovom úvere bola uzavretá určitým, slobodným a vážnym prejavom vôle odporcu, ktorý svoju vôľu byť viazaný touto zmluvou o revolvingovom úvere a jej súčasťami potvrdil jednak podpisom Úverovej zmluvy a jednak následnou aktiváciou úverovej karty. Súd má za to, že samotná formulácia zmluvnej podmienky, ktorou sa v zmluve o poskytnutí jedného spotrebiteľského úveru vnúti aj poskytnutie iného úveru, rôzneho alebo rovnakého druhu, nemá iné odôvodnenie ako snahu veriteľa zabezpečiť ďalšiu jeho obchodnú činnosť vnútením produktu, čo predstavuje výslovne zabezpečenie záujmov veriteľa - poskytovateľa služieb využívajúc neznalosť spotrebiteľa o podmienkach produktu, ale hlavne skutočnosť, že jednoduché poskytnutie ďalšieho úveru doručením kreditnej karty samo osebe nabáda k jej použitiu, hoci možno konštatovať, že bez takéhoto vnútenia by klient - spotrebiteľ o takýto produkt neprejavil záujem. Takéto konanie veriteľa je v rozpore s dobrými mravmi, ako aj v rozpore s obchodnými zvyklosťami a zásadami poctivého obchodného styku.

Z vykonaného dokazovania je teda zrejmé, že navrhovateľ na základe uvedenej zmluvy o revolvingovom úvere poskytol odporcovi úverovú kartu, z ktorej odporca čerpal finančné prostriedky. Ako vyplýva z Výpisu čerpania, splátok a úhrad, odporcovi boli poskytnuté peňažné prostriedky vo výške 906,26 Eur (súčet súm pod položkami „výber z bankomatu“ a „platba kartou“). Z výpisu ďalej vyplýva, že odporca uhradil navrhovateľovi sumu 1.137,98 Eur (súčet súm pod položkou „úhrada“). Z uvedeného vyplýva, že navrhovateľ nemá nárok na zaplatenie sumy istiny vo výške 496,64 Eur a preto návrh zamietol.

Nakoľko súd dospel k záveru, že zmluva o revolvingovom úvere I. a II. je absolútne neplatná, navrhovateľ nemá nárok na zaplatenie jednotlivých nárokov uplatnených v žalobe, ktorými sú zmluvný úrok vo výške 0,14 Eur, poplatok za výpis z účtu vo výške 1,49 Eur, úrok za hotovostné transakcie vo výške 21,13 Eur a vyčíslený úrok z omeškania vo výške 71,22 Eur, ktoré spolu s istinou vo výške 496,64 Eur mali tvoriť sumu vo výške 1.657,38 Eur (súčet súm pod položkou „čiastka predpisu“), z ktorej si navrhovateľ návrhom uplatňuje sumu 590,62 Eur. Keďže tieto ďalšie nároky sa viažu na existenciu zmluvy o revolvingovom úvere a súd vyhodnotil zmluvu o revolvingovom úvere ako absolútne neplatný právny úkon, táto neplatnosť sa odráža aj v nemožnosti vymáhať ďalšie nároky vyplývajúce z tejto neplatnej zmluvy. Preto súd návrh aj v časti týchto nárokov zamietol.

O trovách konania súd rozhodol podľa § 142 ods. 1 O. s. p., podľa ktorého účastníkovi, ktorý mal vo veci plný úspech, súd prizná náhradu trov potrebných na účelné uplatňovanie alebo bránenie práva proti účastníkovi, ktorý vo veci úspech nemal.

Vedľajší účastník na strane odporcu si uplatnil právo na náhradu trov konania v písomnom vyjadrení doručenom súdu dňa 22.04.2015, ktoré vyčísliť nasledovne:

Odmena advokáta:

3 úkony právnej služby:

20.03.2015 - prevzatie a príprava zastúpenia 38,18 Eur

24.03.2015 - vyjadrenie vo veci samej 38,18 Eur
21.04.2015 - zastupovanie na meritórnom pojednávaní 38,18 Eur
3 x režijný paušál 8,39 Eur 25,17 Eur
Spolu 139,71 Eur

Náhrada cestovného:

21.04.2015 - Lučenec - Nové Mesto nad Váhom a späť
530 km/základná náhrada za 1 km 0,183 Eur/spotreba paliva 7 l/cena paliva za l 1,340 Eur/
Spolu 146,70 Eur

Náhrada za stratu času:

21.04.2015 - Lučenec - Nové Mesto nad Váhom a späť
12 polhodín x 13,98 Eur 167,76 Eur

Spolu 454,17 Eur + DPH 90,83 Eur 545 Eur

Podľa § 10 ods. 1 vyhlášky MS SR č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb (ďalej len vyhláška MS SR č. 655/2004 Z. z.), ak nie je ustanovené inak, základná sadzba tarifnej odmeny za jeden úkon právnej služby z tarifnej hodnoty nad 165,97 eura do 663,88 eura je 16,60 eura + 1,66 eura za každých aj začatých 33,19 eura prevyšujúcich sumu 165,97 eura.

Podľa § 14 ods. 1 písm. a), b) a c) vyhlášky MS SR č. 655/2004 Z. z., odmena vo výške základnej sadzby tarifnej odmeny patrí za prevzatie a prípravu zastúpenia alebo obhajoby vrátane prvej porady s klientom, za písomné podanie na súd alebo iný orgán vo veci samej a za účasť na konaní pred súdom.

Podľa § 15 vyhlášky MS SR č. 655/2004 Z. z., advokát má popri nároku na odmenu aj nárok a) na náhradu hotových výdavkov účelne a preukázateľne vynaložených v súvislosti s poskytovaním právnych služieb, najmä na súdne poplatky a iné poplatky, cestovné a telekomunikačné výdavky a výdavky za znalecké posudky, preklady a odpisy, b) na náhradu za stratu času (§ 17).

Podľa § 16 ods. 3 vyhlášky MS SR č. 655/2004 Z. z., od klienta možno požadovať na náhradu výdavkov na miestne telekomunikačné výdavky a miestne prepravné sumu vo výške jednej stotiny výpočtového základu za každý úkon právnej služby. Túto sumu môže advokát požadovať aj vtedy, ak sa na jej náhrade s klientom osobitne nedohodol.

Podľa § 17 ods. 1 vyhlášky MS SR č. 655/2004 Z. z., pri úkonoch právnej služby vykonávaných v mieste, ktoré nie je sídlom advokáta, za čas strávený cestou do tohto miesta a späť patrí advokátovi náhrada za stratu času vo výške jednej šesťdesiatiny výpočtového základu za každú aj začatú polhodinu.

Podľa § 18 ods. 3 vyhlášky MS SR č. 655/2004 Z. z., ak je advokát platiteľom dane z pridanej hodnoty, zvyšuje sa odmena a náhrady podľa tejto vyhlášky o daň z pridanej hodnoty, ktorú je advokát povinný platiť podľa osobitného predpisu.

Podľa § 149 ods. 1 O. s. p., ak advokát zastupoval účastníka, ktorému bola prisúdená náhrada trov konania, je ten, ktorému bola uložená náhrada týchto trov, povinný zaplatiť ju advokátovi.

Súd posúdil predmetné vyúčtovanie trov konania vedľajšieho účastníka na strane odporcu a dospel k záveru, že je v súlade s príslušnými ustanoveniami vyhlášky č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb, preto súd priznal náhradu trov konania v plnej výške.

Právnomu zástupcovi vedľajšieho účastníka na strane odporcu v rámci náhrady trov konania okrem náhrady trov právneho zastúpenia za celkovo 3 úkony právnej pomoci, k tomu zakaždým príslušný režijný paušál, prislúcha aj náhrada cestovných výdavkov v zmysle zákona č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov a Opatrenia Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny SR č. 632/2008 Z. z., kedy podľa § 1 písm. b) predmetného opatrenia je suma základnej náhrady za každý 1 km jazdy pre osobné cestné motorové vozidlo stanovená na 0,183 eura, čo pri vzdialenosti 530 km predstavuje náhradu za použitie vozidla v konštantnej výške 96,99 Eur. Náhradu cestovného si právny zástupca vedľajšieho účastníka uplatnil za cestu na pojednávanie dňa 21.04.2015 vo výške

146,704 Eur Uplatnené cestovné náhrady za cestu na pojednávanie dňa 21.04.2015 predstavujú spolu sumu 147,70 Eur, pričom pri ich výpočte musel právny zástupca vedľajšieho účastníka vychádzať z priemernej spotreby pohonných hmôt použitého motorového vozidla, zdokladovanej predložením jeho technického preukazu, na úrovni 7 l benzínu na 100 km, počtu kilometrov - 530 km a ceny pohonných hmôt 1,340 l.

Titulom náhrady za premeškaný čas v zmysle § 15 písm. b) v spojení s § 17 ods. 1 vyhlášky č. 655/2004 Z. z. za cestu z Lučenca do Nového Mesta nad Váhom na pojednávanie dňa 21.04.2015, súd právneho zástupcovi vedľajšieho účastníka priznal uplatnenú sumu 167,76 eur za celkovo 12 začatých polhodín strávených cestou zo sídla právneho zástupcu na pojednávanie súdu a späť, nakoľko výška náhrady za stratu času bola právnym zástupcom určená v súlade s príslušnými ustanoveniami vyhlášky č. MS SR č. 655/2004 Z. z.

Na základe uvedeného súd uložil navrhovateľovi povinnosť zaplatiť vedľajšiemu účastníkovi na strane odporcu, ktorý mal vo veci plný úspech, náhradu trov konania v celkovej výške 545 Eur, tak ako je uvedené vo výroku III. tohto rozsudku.

Odporcovi súd náhradu trov konania nepriznal, nakoľko tieto boli vynaložené za identickú právnu službu poskytnutú zároveň aj vedľajšiemu účastníkovi na strane odporcu a z tohto dôvodu ich súd považoval za neúčelné. Na strane odporcu a vedľajšieho účastníka sa jednalo o obsahovo i personálne identickú právnu pomoc. Odporcovi sa jej tak dostávalo za situácie, kedy mal rovnakú právnu pomoc advokáta už zabezpečenú prostredníctvom vedľajšieho účastníka vystupujúceho v konaní na jeho podporu. Postup odporcu, ktorý si volí platenú právnu pomoc v situácii, kedy sa mu identická služba dostáva bezplatne prostredníctvom vedľajšieho účastníka nemá z pohľadu odporcu ekonomicky racionálny podklad, a tak sa javí, že v danej situácii nie je účelom právneho zastúpenia odporcu poskytnutie právnej pomoci, pretože tá sa mu už dostala, ale iba násobenie trov právneho zastúpenia za tú istú službu prostredníctvom zvyšovania počtu zastúpených v tom istom konaní. Pretože právne zastúpenie bolo v danom prípade poskytnuté skôr vedľajšiemu účastníkovi (plná moc zo dňa 01.03.2013) a až následne odporcovi (plná moc zo dňa 08.04.2015), bol to neskôr zastúpený odporca, na jeho strane sa jednalo o neúčelne vynaložené trovy konania a nie skôr zastúpený vedľajší účastník. V konaní, kde na strane účastníka vystupuje ako vedľajší účastník združenie na ochranu spotrebiteľa a účastník i združenie využívajú platenú právnu pomoc advokáta s identickým obsahom, sú trovy právneho zastúpenia účelne vynaložené len na strane toho, komu bola právna pomoc v konaní poskytnutá skôr. Skorším poskytnutím právnej pomoci treba rozumieť skoršie udelenie plnomocenstva na zastupovanie v konaní. Vzhľadom na uvedené súd odporcovi náhradu trov konania nepriznal pre ich neúčelnosť (§ 142 ods. 1 O. s. p.).

Poučenie:

Proti tomuto výroku I, III a IV rozsudku je prípustné odvolanie v lehote 15 dní odo dňa jeho doručenia na Okresný súd Nové Mesto nad Váhom.

Proti výroku II rozsudku odvolanie nie je prípustné (§ 202 ods. 3 písm. a/ O.s.p.).

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (označenie súdu, ktorému je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka a čo sleduje, podpis, dátum) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha.

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že

- v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1 O. s. p.,
- konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§ 205a O. s. p.),

- rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda a dôvody odvolania môže odvolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na odvolanie.

Odvolanie treba predložiť s potrebným počtom rovnopisov a s prílohami tak, aby jeden rovnopis zostal na súde a aby každý účastník dostal jeden rovnopis, ak je to potrebné. Ak účastník nepredloží potrebný počet rovnopisov a príloh, súd vyhotoví kópie na jeho trovy (§ 42 ods. 3, § 205 ods. 1,2,3 O. s. p.).

Ak nebude povinnosť uložená týmto rozsudkom dobrovoľne splnená, možno podať návrh na exekúciu podľa osobitného predpisu.